

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
9 October 2003  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Пятьдесят восьмая сессия  
Пункты 37 и 156 повестки дня  
Положение на Ближнем Востоке

Совет Безопасности  
Пятьдесят восьмой год

Меры по ликвидации международного терроризма

**Идентичные письма Постоянного представителя Израиля при  
Организации Объединенных Наций от 8 октября 2003 года на  
имя Генерального секретаря и Председателя Совета  
Безопасности**

Я пишу после недавно совершенного самого ужасного нападения палестинских террористов на граждан Израиля.

В субботу, 4 октября 2003 года, примерно в 14 ч. 20 м. (по местному времени) накануне Йом Кипура — самого священного дня в еврейском календаре — палестинский террорист-смертник из города Дженина, расположенного на Западном берегу, совершил массовое убийство в заполненном народом ресторане на набережной портового города Хайфа в северной части Израиля. В этом ресторане произошел мощный взрыв, в результате которого 19 мирных граждан, включая трех детей и одну девочку-младенца, погибли и еще 60 человек были ранены, причем десятки из них были ранены тяжело. Этот взрыв унес жизни целых семей — от бабушек и дедушек до внуков, включая пять членов семьи Алмог из Хайфы и пять членов семьи Зер-Авив из Киббуц-Ягура.

Ресторан «Максим», где было совершено это нападение, принадлежит израильским арабам, и его часто посещают как евреи, так и арабы. Это один из многих примеров сосуществования евреев и арабов в городе, где и те, и другие мирно живут и работают бок о бок друг с другом. В результате этого нападения на ресторан «Максим» погибли не только 15 евреев, но и четыре израильских араба, и это ярко показало, что палестинский терроризм является врагом всех миролюбивых людей в нашем регионе.

Террористическая организация, которая называет себя «Палестинским исламским джихадом», взяла на себя ответственность за это массовое убийство. Штаб этой террористической организации находится в Дамаске, а сама она свободно действует с территории, контролируемой Палестинской администра-



цией. Это нападение является последним из серии террористических зверств, совершенных «Исламским джихадом» за последние годы. В число нападений, совершенных этой организацией, входят убийство 21 подростка в одной из дискотек Тель-Авива 2 июня 2001 года; взрыв на перекрестке Меггидо, совершенный 5 июня 2002 года, в результате которого погибли 18 израильтян; взрыв в пригородном автобусе 21 октября 2002 года, унесший жизни 14 граждан; взрыв в торговом центре в израильском городе Афула 19 мая 2003 года, в результате которого три человека были убиты и более 70 человек было ранено, и нападение, совершенное 30 марта 2003 года, когда террорист-смертник подорвал свою взрывчатку в одном из кафе в Нетании, ранив 58 человек.

Как и другие террористические организации, действующие на Западном берегу и в секторе Газа, «Исламский джихад» пользуется поддержкой стран этого региона, прежде всего Сирии и Ирана. Обе эти страны, поддерживающие терроризм, систематически и целенаправленно мешали продвижению к миру и стабильности в нашем регионе, предоставляя убежище, тренировочные лагеря, финансовые средства и материально-техническую поддержку целому ряду печально известных террористических организаций. Каждый из таких актов является грубым нарушением международного права и резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюции 1373 (2001), которая была принята на основании главы VII Устава.

Доказательства того, что терроризм пользуется полной поддержкой определенных государств, хорошо известны. Например, широко известен тот факт, что Генеральный секретарь «Исламского джихада» Рамадан Абдаллах Шаллах является одним из нескольких руководителей террористов, которые свободно действуют в Дамаске и пользуются иммунитетом и поддержкой, предоставляемыми режимом Асада. Известно, что в целом ряде случаев г-н Шаллах переводил сотни тысяч долларов из Дамаска на личные счета агентов «Исламского джихада», таких, как Басам ас-Саади, который отвечает за финансирование отделения «Исламского джихада» в Дженине, организовавшего нападение в Хайфе.

О том, что Сирия поддерживает умышленное убийство мирных граждан, говорит, в частности, наличие тренировочных лагерей для таких террористических групп, как «Исламский джихад», «Хамас» и «Хезболла». Эти тренировочные лагеря находятся на сирийской территории и на ливанской территории, оккупированной Сирией. В одном из таких тренировочных лагерей под названием «Айн-Сахаб», расположенном под Дамаском, агентов «Исламского джихада» и других организаций обучают методике совершения террористических нападений. Затем этих агентов засылают на территории, контролируемые Палестинской администрацией, а также в другие районы, где они планируют совершение террористических актов. Недавно Израиль, действуя в соответствии со статьей 51 Устава, в порядке самообороны нанес ограниченный удар по тренировочному лагерю террористов «Айн-Сахаб» в ответ на массовое убийство в Хайфе. Целью этой меры было предотвращение других вооруженных нападений на израильских граждан, причем она была принята после того, как Израиль проявлял исключительную сдержанность, несмотря на бесчисленные террористические акты, которые Сирия поддерживала, провоцировала и финансировала. Эта мера была принята также после того, как Израиль и все международное сообщество неоднократно обращались к Сирии с призывом отказаться от поддержки терроризма и встать на путь мирного диалога в соответствии со своими

юридическими обязательствами. Вызывает сожаление тот факт, что Совет Безопасности счел необходимым созвать заседание для обсуждения этой контр-террористической меры, хотя Совет не созывал заседания для того, чтобы рассмотреть и осудить умышленное убийство израильских граждан, включая убийство 19 мирных граждан в Хайфе, совершенное террористом-смертником.

Израиль, как и любое другое суверенное государство, имеет неотъемлемое право и фундаментальную обязанность защищать своих граждан от таких нападений, независимо от того, откуда они исходят. В этом отношении не должно быть двойных стандартов. Мера, недавно принятая Израилем в отношении террористических центров в Сирии, ничем не отличается от силовых мер, недавно принятых другими государствами против террористических групп и поддерживающих их государств, причем эти меры принимались с одобрения международного сообщества.

Безопасность Государства Израиль не будет зависеть от государств, поддерживающих терроризм, или от палестинского руководства, сопротивляющегося миру. В то же время нельзя допустить, чтобы мирный процесс был остановлен террористическими организациями и поддерживающими их государствами, которые полны решимости лишить умеренных деятелей возможности достичь мирного урегулирования путем переговоров.

Израиль по-прежнему привержен миру и готов взаимодействовать с любыми руководителями в этом регионе, которые готовы отвергнуть терроризм и достичь урегулирования путем переговоров. Израиль будет использовать все возможности для достижения договоренностей со своими соседями. К сожалению, Израиль на своем опыте знает, что ни один мирный план не будет претворен в жизнь до тех пор, пока террористические организации будут иметь возможность убивать и калечить людей. Для того чтобы возродить мирный процесс и дать «дорожной карте» шанс на успех, палестинская сторона должна выполнить свои обязанности и покончить с чудовищной в моральном отношении стратегией терроризма. Палестинское руководство и режимы-изгои, поддерживающие терроризм, должны понять, что международное сообщество не будет терпеть дальнейшее невыполнение обязательств по борьбе с терроризмом и никогда не согласится на создание такого палестинского государства, которое основано на терроризме и отрицании прав других жить в мире и безопасности в этом регионе.

Израиль призывает международное сообщество еще раз подтвердить свое полное отрицание терроризма, не соглашаться ни на какие предложения, которые предусматривают нечто меньшее, чем полную ликвидацию террористических организаций, и использовать свой авторитет для того, чтобы заставить все режимы, поддерживающие терроризм в этом регионе, выполнить свои обязанности, вытекающие из международного права и резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001).

Я представляю это письмо в качестве дополнения ко многим другим письмам, освещающим кампанию палестинского терроризма, начатую в сентябре 2000 года. Эти письма документально подтверждают наличие преступной террористической деятельности, за которую террористы и их пособники должны понести всю полноту ответственности.

Буду признателен вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 156 и 37 ее повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Дан Гиллерман  
Постоянный представитель

---